No. 1501

DENMARK and SWITZERLAND

Trade Agreement. Signed at Copenhagen, on 15 September 1951

Official text: German. Registered by Denmark on 25 November 1951.

DANEMARK et SUISSE

Accord concernant les échanges de marchandises. Signé à Copenhague, le 15 septembre 1951

Texte officiel allemand. Enregistré par le Danemark le 25 novembre 1951. [TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1501. TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE KING-DOM OF DENMARK AND SWITZERLAND. SIGNED AT COPENHAGEN, ON 15 SEPTEMBER 1951

The Royal Government of Denmark and the Swiss Government have today concluded an agreement on trade between the Kingdom of Denmark and Switzerland as follows :

Article 1

The Danish Government is prepared to authorize the export of Danish commodities to Switzerland and the Swiss Government is prepared to authorize the import of Danish commodities into Switzerland within the limits specified in schedule I.

Commodities of Danish origin not mentioned in schedule I may be exported from Denmark subject to Danish general export regulations and may be imported into Switzerland subject to Swiss special import regulations.

Article 2

The Swiss Government is prepared to authorize the export of Swiss commodities to Denmark and the Danish Government is prepared to authorize the import of Swiss commodities into Denmark within the limits specified in schedule II.

Commodities of Swiss origin not mentioned in schedule II may be exported from Switzerland subject to Swiss general export regulations and may be imported into Denmark subject to Danish special import regulations.

Article 3

Schedules I (Danish exports to Switzerland) and II (Swiss exports to Denmark) and the Protocol concerning the exchange of commodities of 15 September 1951 shall constitute integral parts of this Agreement. The schedules specify the quotas which shall be valid from 1 October 1951 to 30 September 1952.

The quotas agreed upon in schedules I and II have been established subject to the condition that both Contracting Parties shall remain members of the

¹ Came into force on 15 September 1951, by signature.

European Payments Union¹ until expiry of the Agreement. Subject to this reservation, both Governments undertake to issue the necessary import and export permits.

Article 4

Payments for deliveries of commodities from either country shall be effected as provided in the Payments Agreement² between the Kingdom of Denmark and Switzerland that was signed on 20 January 1951 and came into force on 1 March 1951.

Article 5

Each Contracting Party undertakes to provide the other Party on request with all necessary information concerning the granting of import and export permits.

Article 6

This Agreement shall also apply to the Principality of Liechtenstein so long as the latter is associated with Switzerland by virtue of a customs union agreement.

Article 7

If the Agreement for the establishment of a European Payments Union of 19 September 1950 ceases, either generally or in respect of either country, to apply, the Contracting Parties shall come to an agreement on the future regulation of their reciprocal trade.

DONE at Copenhagen, in duplicate, on 15 September 1951.

For the Royal Government of Denmark : (Signed) Sandager JEPPESEN

For the Swiss Government : (Signed) H. SCHAFFNER

¹ United Kingdom, Miscellaneous No. 14 (1950), Cmd. 8064.

² United Nations, Treaty Series, Vol. 87, p. 223.

Copenhagen, 15 September 1951

SCHEDULE I

DANISH EXPORTS TO SWITZERLAND FROM 1 OCTOBER 1951 TO 30 SEPTEMBER 1952

Eggs and egg products2,500 tonsButter100 tosnPork400 tonsPreserved pork8,000 headHorses for slaughter300 headHorses for slaughter300 headPoultry for slaughter9,000 headHorses for slaughter9,000 headSkins and hides9, M.Petts9, M.Suède1,500Feathers and down2,500 tonsSeed oats and seed barley2,500 tonsSeed potatoes7,000 tonsPotatoes7,000 tonsPotatoes7,000 tonsPotatoes100Live plants100Live plants100Live plants100Secial and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)1000Silverware200Furniture50Furniture50Furniture50Furniture50Furniture50Mireless equipment, magnets, condensers50Furniture50Furniture50Furniture50Furniture50Furniture500	Description of goods	Value in Quantity 1,000 Danish kroner
Cheese100 tosnPork400 tonsPreserved pork8,000 headHorses300 headHorses300 headHorses300 headHorses9,000Skins and hides4,000Skins and hides9. M.Peits9. M.Stede1,500Feathers and down1,500Seed oats and seed barley2,000Split peas300 tonsPotatoes7,000 tonsPotatoes7,000 tonsPotatoes100Potatoes50Porcelain and chinaware50Porcelain and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Silverware250Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)50Fresh-water fish (except whitefish, for and frozen trout)50Fresh-water fish (except whitefish, for and frozen trout)50Vacuum cleaners and polishers400Silverware250Furniture50Textile goods400		2,500 tons
Pork100 toshPreserved pork400 tonsPreserved pork8,000 headHorses300 headHorses300 headPoultry for slaughter300 headPoultry for slaughter400Slaughtered rabbits400SuèdeP. M.PeitsP. M.SuèdeP. M.StedeP. M.SuèdeP. M.SuèdeP. M.SuèdeP. M.Stede de darley2.500Brewers' barley and malt300 tonsSeed potatoes7,000 tonsPotatoes7,000 tonsPruit100Live plants100Live plants100Live plants50Paint and varnish275Porcelain and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers50Textile goods50Textile goods50Textile goods50Textile goods50		
Preserved porkP. M.Cattle for slaughter300 headHorses300 headHorses for slaughter300 headPoultry for slaughter300 headPoultry for slaughter900 headSughtered rabbits400Skins and hidesP. M.PeltsP. M.Suède1,500Feathers and down9. M.Seed oats and seed barley2,500Brewers' barley and mait300 tonsSeed potatoes7,000 tonsPotatoes9. M.Fruit100Live plants100Cut flowers, bulbs and tubers150Paint and varnish200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers1,000Wireless on the second		
Cattle for slaughter8,000 headHorses300 headHorses for slaughter300 headPoultry for slaughter300 headSlaughtered rabbits4000Slaughtered rabbitsP. M.SuèdeP. M.Suède1,500Feathers and down2,500Split peas300 tonsPotatoes7,000 tonsPotatoes9. M.Potatoes7,000 tonsPotatoes100Live plants100Live plants150Cut flowers, bulbs and tubers50Paint and varnish200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers1,000Silverware250Furniture50Textile goods50Textile goods50Textile goods50		
Horses300 headHorses for slaughter300 headPoultry for slaughter4,000Slaughtered rabbits400Skins and hidesP. M.PeltsP. M.Suede1,500Feathers and down2,500Brewers' barley and malt2,000Split peas300 tonsSeed potatoes7,000 tonsPotatoes7,000 tonsPotatoes11,000Live plants150Cut flowers, bulbs and tubers50Pint and varnish275Porcelain and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers400Silverware250Furniture50Textile goods400		
Horses for slaughter300 headPoultry for slaughter300 headSlaughtered rabbits400Skins and hidesP. M.PeltsP. M.Sudde1,500Feathers and down1,500Feathers and seed barley2,000Brewers' barley and malt2,000Split peas300 tonsPotatoes7,000 tonsPotatoes1,000Vegetables100Live plants100Cut flowers, bulbs and tubers50Paint and varnish275Porcelain and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers400Silverware250Furniture50Textile goods400		
Poultry for slaughter4,000Slaughtered rabbits400Skins and hidesP. M.PeltsP. M.SuèdeP. M.Suède1,500Feathers and downP. M.Seed oats and seed barley2,500Brewers' barley and malt2,000Split peas300 tonsSeed potatoes7,000 tonsPruit100Live plants100Live plants150Porcelain and chinaware275Porcelain and chinaware275Porcelain and chinaware200Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers400Silverware50Furniture50Textile goods400		
Slaughtered rabbits4,000Skins and hides9. M.Pelts9. M.Suède1,500Feathers and down9. M.Seed oats and seed barley2,500Brewers' barley and malt2,000Split peas300 tonsSeed potatoes7,000 tonsPotatoes7,000 tonsPruit100Live plants100Live plants150Cut flowers, bulbs and tubers50Paint and varnish275Porcelain and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers400Silverware50Furniture50Textile goods400		+++
Skins and hidesP. M.PeltsP. M.Suède1,500Feathers and downP. M.Seed oats and seed barley2,000Brewers' barley and malt2,000Split peas300 tonsSeed potatoes7,000 tonsPotatoes7,000 tonsPruit100Live plants150Cut flowers, bulbs and tubers50Paint and varnish275Porcelain and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers400Silverware50Furniture50Furniture50Mingelingenum400	Sloughtered abbits	
PeltsP. M.Suède1,500Feathers and downP. M.Seed oats and seed barley2,500Brewers' barley and malt2,500Split peas7,000 tonsPotatoes7,000 tonsPotatoes7,000 tonsPruit100Live plants100Live plants50Paint and varnish275Porcelain and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers400Silverware50Furniture50Textile goods400	Skine and hidee	
SuèdeP. M.Seed oats and seed barley2,500Brewers' barley and malt2,000Split peas300 tonsSeed potatoes7,000 tonsPruit1,000Live plants100Live plants150Porcelain and chinaware275Porcelain and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers400Silverware50Furniture50Yactule goods400		
Feathers and down P. M. Seed oats and seed barley 2,500 Brewers' barley and malt 2,000 Split peas 300 tons Potatoes 7,000 tons Pruit 1,000 Live plants 100 Live plants 150 Cut flowers, bulbs and tubers 50 Paint and varnish 275 Porcelain and chinaware 200 Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout) 650 Vacuum cleaners and polishers 1,000 Silverware 250 Furniture 50 Textile goods 400		
Seed oats and seed barley2.500Brewers' barley and malt2,000Split peas300 tonsSeed potatoes7,000 tonsPotatoes7,000 tonsFruit100Live plants150Cut flowers, bulbs and tubers50Paint and varnish275Porcelain and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers400Silverware50Furniture50Furniture50Minediments400	Feathers and down	
Brewers' barley and malt 2,000 Split peas 300 tons Potatoes 7,000 tons Potatoes 7,000 tons Potatoes 1,000 Vegetables 100 Live plants 100 Cut flowers, bulbs and tubers 50 Paint and varnish 275 Porcelain and chinaware 200 Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout) 650 Vacuum cleaners and polishers 1,000 Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 50 Furniture 50 Mircellegoods 400	Seed asts and seed harley	
Split peas 300 tons Seed potatoes. 7,000 tons Potatoes. 7,000 tons Pruit 100 Live plants. 100 Cut flowers, bulbs and tubers 50 Paint and varnish 275 Presh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout) 650 Vacuum cleaners and polishers 1,000 Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 50 Furniture 50 Textile goods. 400	Brewers' barley and malt	
Seed poratoes. 7,000 tons Potatoes. 1,000 Vegetables. 100 Live plants. 100 Quit flowers, bulbs and tubers 150 Paint and varnish 275 Porcelain and chinaware 200 Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout) 650 Vacuum cleaners and polishers 1,000 Silverware 250 Furniture 50 Miccellaneous 50 Textile goods. 400	Split peas	2,000
ProtatoesP. M.Fruit1,000Live plants.100Live plants.150Cut flowers, bulbs and tubers50Paint and varnish275Porcelain and chinaware200Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)650Vacuum cleaners and polishers1,000Wireless equipment, magnets, condensers400Furniture50Furniture50Minequipment30Silverware50Furniture50Minequipment400	Seed potatoes.	
Fruit 1,000 Vegetables 100 Live plants 150 Cut flowers, bulbs and tubers 50 Paint and varnish 275 Porcelain and chinaware 200 Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout) 650 Vacuum cleaners and polishers 1,000 Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 50 Furniture 50 Mirceline goods 400	Potatoes	
Vegetables 100 Live plants 100 Cut flowers, bulbs and tubers 50 Paint and varnish 275 Porcelain and chinaware 200 Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout) 650 Vacuum cleaners and polishers 1,000 Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 50 Furniture 50 Miccultareaux 50	Fruit	
Live plants. 150 Cut flowers, bulbs and tubers 50 Paint and varnish 275 Porcelain and chinaware 200 Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout) 650 Vacuum cleaners and polishers 1,000 Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 250 Furniture 50 Textile goods 400	Vegetables	
Cut flowers, builds and tubers 50 Paint and varnish 275 Porcelain and chinaware 200 Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout) 650 Vacuum cleaners and polishers 1,000 Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 50 Textile goods 400	Live plants.	
Paint and varnish 275 Porcelain and chinaware 200 Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout) 650 Vacuum cleaners and polishers 1,000 Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 50 Textile goods 50	Cut nowers, builds and tubers	
Forcelain and chinaware 200 Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout) 650 Vacuum cleaners and polishers 1,000 Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 250 Furniture 50 Miccollenceum charges 400	Paint and varnish	
Vacuum cleaners and polishers 1,000 Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 250 Furniture 50 Miscellareaux 400	Porcelain and chinaware	
Vacuum cleaners and polishers 1,000 Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 250 Furniture 50 Textile goods 400	Fresh-water fish (except whitefish, fry and frozen trout)	
Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 250 Furniture 50 Textile goods 400		0.0
Wireless equipment, magnets, condensers 400 Silverware 250 Furniture 50 Textile goods 400	vacuum cleaners and polishers	1.000
Furniture	wireless equipment, magnets, condensers	400
1 extile goods. 400	Supervare	250
	Tantila anada	50
Wiscenatieous commodities not mentioned elsewhere	Miccollencous communications and monthly a line in the second sec	
	miscenaneous commodities not mentioned eisewhere	5,000

Copenhagen, 15 September 1951

SCHEDULE II

SWISS EXPORTS TO DENMARK FROM 1 OCTOBER 1951 TO 30 SEPTEMBER 1952

	Description of goods	Value in 1,000 Danish kroner
1.	Fruit Natural wine, grape juice, kirsch, plum brandy, marc	P. M.
2.	Natural wine, grape juice, kirsch, plum brandy, marc	250
3.	Textile goods	
4	Waxcloth, imitation leather, materials for covering footwear, etc.	50
5	Linghour Hintation leather, materials for covering lootwear, etc	240
<u>.</u>	Linoleum	150
0.	Pootwear	550
- f.	Lechnical leather goods	P. M.
8.	Skins and hides	
Q.	Veneers	P. M.
10	Veneers	75
10.	Paper for technical purposes	350
11.	Individual medicinal items, veterinary preparations	1,500

Nº 1501

.

1951

No. Description of goods	Quantity	Value in 1,000 Danish kroner
12. Thermoplastic covering for containers 13. Iron and metal goods <i>including</i> :		P. M. 3,500
 Semi-finished aluminium and copper products Aluminium and other metal foils Miscellaneous aluminium finished goods, including "Meta" cooking 	300 600	
utensils	150 500	
18. Furniture nails	50	18,500
 20. Electric meters . 21. Fare and time meters, including control-clocks or master-clocks 	400 150	
 22. Electric audio-frequency remote-control equipment 23. Thermo-technical equipment (including cookers, 150,000 Danish kroner) 	P. M. 350	
24. Sewing-machines	650 150	
 Typewriters, calculating and bookkeeping machines (including bookkeeping machines, 250,000 Danish kroner) Ital for the formation of t	550	
27. High frequency equipment 28. Electric motors 29. Packing machines	P. M. 200 300	
 30. Printing machines	P. M. 300	
32. Clocks, watches and appurtenances 33. Miscellaneous		3,000 1,500

.